

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 308	Zittingsjaar 1929-1930	
PROJET DE LOI, N° 35 AMENDEMENTS, N°s 165 et 236	SÉANCE du 17 Juin 1930	VERGADERING van 17 Juni 1930	WETSONTWERP, N° 35 AMENDEMENTEN, N°s 165 en 236

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1928 et antérieurs et à l'exercice 1929.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Bruxelles, le 16 juin 1930.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à divers nouveaux amendements à apporter au projet de loi autorisant des régularisations et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1928 et antérieurs et à l'exercice 1929, qui fait l'objet du document n° 35 de la Chambre des Représentants (séance du 12 décembre 1929).

Ils se rapportent à des régularisations, à des diminutions de crédits supplémentaires primitivement sollicités et à des nouveaux crédits de l'espèce.

Ces propositions sont justifiées, article par article, dans des notes ci-jointes.

Les réductions s'élèvent :

Pour les Budgets ordinaires à . . . fr. 50,000

Pour le Budget du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique, tableau des Dépenses extraordinaires, à . . . fr. 1,450,000

Les nouveaux suppléments demandés pour les Budgets ordinaires, s'élèvent à fr. 151,386,433.33.

Cette somme comprend, en ordre principal :

100,000,000 de francs, à titre de dotation pour la constitution d'un Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose;

50,000,000 de francs, à titre de dotation au Fonds médical à créer en vue de combattre les maladies tropicales dans la Colonie;

WETSONTWERP

waarbij regelingen veroorloofd en bijkredieten verleend worden voor uitgaven betrekking hebbende op de dienstjaren 1928 en vroegere en op het dienstjaar 1929.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Brussel, den 16ⁿ Juni 1930.

*Den Heere Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken betreffende verschillende nieuwe amendementen toe te brengen aan het ontwerp van wet houdende toelating van regularisaties en toekenning van bijkredieten voor de uitgaven betreffende het dienstjaar 1928 en de vorige dienstjaren alsmede het dienstjaar 1929, hetwelk het ontwerp uitmaakt van het bescheid n° 35 der Kamer van Volksvertegenwoordigers (vergadering van 12 December 1929).

Zij houden verband met regularisaties, met verminderingen van vroeger aangevraagde bijkredieten en met nieuwe kredieten van dien aard.

Deze voorstellen zijn, artikel per artikel, in bijgaande nota's verantwoord.

De verminderingen beloopt :

Voor de Gewone Begrotingen . . . fr. 50,000

Voor de Begrooting van het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafien, Telefonen en Luchtvaart, tabel der Buitengewone Uitgaven . . . fr. 1,450,000

De nieuwe bijkredieten, gevraagd voor de Gewone Begrotingen, bedragen fr. 151,386,433.33.

Deze som begrijpt in hoofdzaak :

100,000,000 frank, ten titel van dotatie voor het instellen van een Fonds bestemd tot uitbreiding van den strijd tegen de tuberculose;

50,000,000 frank, ten titel van dotatie aan het tot stand te brengen geneeskundig Fonds met het oog op het bestrijden der tropische ziekten in de Kolonie;

1,000,000 de francs pour permettre le remboursement au Fonds d'amortissement de la Dette publique, des intérêts produits par les fonds en dépôt chez les banquiers, pour le service de l'amortissement des emprunts émis aux Etats-Unis.

Les crédits supplémentaires sollicités pour les dépenses extraordinaires s'élèvent à 2,024 francs.

Les nouveaux suppléments demandés pour les dépenses d'exploitation des Administrations de la Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique s'élèvent à fr. 4,849,069.80.

Cette somme est destinée, en ordre principal, à régler le compte des prestations de toute nature échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges.

Agréer, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,

B^{re} M. HOUTART.

AMENDEMENTS.

DIMINUTIONS DE CRÉDITS

ART. 2 DU PROJET DE LOI.

Annuler le crédit supplémentaire de 50,000 francs demandé pour l'exercice 1929, au tableau A, chapitre du Budget des Finances, article 61 : *Frais de route et de séjour, etc.*

Le déplacement à Constantinople des membres du Tribunal arbitral mixte belgo-turc n'ayant eu lieu qu'en 1930, le crédit sollicité pour 1929 peut être annulé.

ART. 4 DU PROJET DE LOI.

Diminuer de 1,450,000 francs le crédit supplémentaire de 8,450,000 francs demandé pour l'exercice 1929, au tableau C, chapitre des dépenses extraordinaires, article 6 : Aéronautique : *Travaux et matériel.*

Le crédit supplémentaire à 1929 sollicité pour l'achèvement du bâtiment à l'usage du service technique n'a pu être engagé en temps opportun. Les fonds nécessaires à la liquidation de l'entreprise sont sollicités comme crédit supplémentaire à 1930.

*
**

1,000,000 frank, om de terugbetaling aan het Fonds tot delging van de Staatsschuld mogelijk te maken van de intresten opgebracht door de gelden gedeponneerd bij de bankiers voor den dienst van de delging der leeningen uitgegeven in de Vereenigde-Staten.

De voor de buitengewone uitgaven aangevraagde bijkredieten belopen 2,024 frank.

De nieuwe bijkredieten aangevraagd voor de uitgaven van exploitatie der Beheeren van Zeewezen, Posten, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart belopen fr. 4,849,069.80.

Die som is in hoofdzaak bestemd tot het regelen van de rekening der wederzijdsche verrichtingen van allen aard in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,

B^{re} M. HOUTART.

AMENDEMENTEN.

VERMINDERINGEN VAN KREDIETEN

ART. 2 VAN HET WETSONTWERP.

Het bijkrediet van 50,000 frank, aangevraagd voor het dienstjaar 1929, in tabel A, hoofdstuk Begrooting van Financiën onder artikel 61 : *Reis- en verblijfskosten, enz.*, dient vernietigd.

Daar de verplaatsingen der leden van het gemengd Belgisch-Turksch Scheidsgerechtshof naar Constantinopel slechts in 1930 gebeurden, mag het voor 1929 aangevraagd bijkrediet wegvallen.

ART. 4 VAN HET WETSONTWERP.

Het bijkrediet van 8,450,000 frank, aangevraagd voor het dienstjaar 1929 in tabel C, hoofdstuk buitengewone uitgaven, onder artikel 6 : Luchtvaart : *Werken en materieel*, dient met 1,450,000 frank verminderd.

Het voor het dienstjaar 1929 bestemd bijkrediet aangevraagd voor het voltooien van het gebouw ten gebruik van den technischen dienst is niet opgepasten tijd kunnen gebruikt worden. De tot likwidatie van de onderneming noodige fondsen zijn aangevraagd als bijkrediet op het dienstjaar 1930.

*
**

Insérer dans le projet de loi les articles nouveaux suivants :

I. — RÉGULARISATIONS.

ART. 1^{quater} (nouveau).

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1928 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

Au Ministre de la Justice d'imputer, sur le Budget de son département pour l'exercice 1929 :

A charge de l'article 69 (Eglise de Notre-Dame de Laeken. — Travaux de consolidation et de conservation), une somme de 40 francs.

Au Ministre des Affaires Étrangères d'imputer, sur le Budget de son département pour l'exercice 1929 :

A charge de l'article 9 (*Indemnités de poste, frais d'installation, etc.*), une somme de 10,000 francs.

II. — CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

EXERCICE 1929.

A. — BUDGETS ORDINAIRES.

ART. 2^{quater} (nouveau).

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1929, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1925 et antérieurs) et à des exercices clos (1926, 1927 et 1928), ainsi que pour couvrir des dépenses de 1929, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de fr. 151,386,433.33

Savoir :

1° BUDGET DE LA JUSTICE.

a) Art. 8. — *Cour de Cassation. — Matériel. — Indemnités au greffier* fr. 500

Légère insuffisance du crédit alloué pour 1929.

b) Art. 10. — *Cours d'appel. — Matériel. — Indemnités aux greffiers* fr. 300

Légère insuffisance du crédit alloué pour 1929.

c) Art. 16. — *Cour militaire. — Matériel* fr. 1,000

Légère insuffisance du crédit alloué pour 1929.

In het wetsontwerp de volgende nieuwe artikelen in lassen :

I. — REGELINGEN.

ART. 1^{quater} (nieuw).

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1928 en vroegere dienstjaren behoren, wordt machtiging verleend :

Aan den Minister van Justitie, om op de Begrooting van zijn departement voor het dienstjaar 1929 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 69 (Onze-Lieve-Vrouwkerk van Laeken. — Werken tot versterking en bewaring), eene som van 40 frank.

Aan den Minister van Buitenlandsche Zaken, om op de Begrooting van zijn departement voor het dienstjaar 1929 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 9 (*Postvergoedingen, aanstellingskosten, enz.*), eene som van 10,000 frank.

II. — BIJKREDIETEN.

DIENSTJAAR 1929.

A. — GEWONE BEGROOTINGEN.

ART. 2^{quater} (nieuw).

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de Gewone Begrootingen voor het dienstjaar 1929, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1925 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1926, 1927 en 1928), alsmede tot betaling van uitgaven over 1929; die bijkredieten bedragen de som van . . . fr. 151,386,433.33

Te weten :

1° BEGROOTING VAN JUSTITIE.

a) Art. 8. — *Hof van Verbrcking. — Materieel. — Vergoedingen aan den griffier* fr. 500

Kleine ontoereikendheid van het krediet verleend voor 1929.

b) Art. 10. — *Hoven van beroep. — Materieel. — Vergoedingen aan de griffiers* fr. 300

Lichte ontoereikendheid van het krediet verleend voor 1929.

c) Art. 16. — *Krijsgerechtshof. — Materieel* fr. 1,000

Kleine ontoereikendheid van het krediet verleend voor 1929.

a) Art. 47. — *Écoles de service social* : b) *École centrale de service social, y compris les bourses d'études, etc.* . . . fr. 2,500

destiné à l'octroi à la directrice actuelle, ancienne inspectrice au Département, d'une indemnité tenant lieu de l'allocation de 10 % prévue par l'arrêté royal du 22 juillet 1929.

2° BUDGET DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

a) Art. 2. — Administration centrale. — Personnel des bureaux : traitements et indemnités, etc. . . . fr. 80,000

Ce crédit est destiné à permettre l'imputation des traitements et indemnités d'agents de l'administration centrale, se trouvant en disponibilité, rappelés à l'activité dans le courant de l'exercice 1929.

b) Art. 20a. — Service de l'émigration : traitements et indemnités . . . fr. 1,500

L'allocation supplémentaire sollicitée est destinée à permettre la liquidation d'arriérés de traitement dus pour les années 1928 et antérieures à un fonctionnaire invalide de guerre.

c) Art. 27a. — Service temporaire des passeports : indemnités du personnel . . . fr. 300

Crédit destiné au règlement d'indemnités se rapportant aux exercices 1928 et antérieurs réclamés tardivement.

d) Art. 28. — Frais occasionnés par les conférences, congrès et commissions organisés en exécution des traités de paix, etc. . . . fr. 105,000

L'allocation supplémentaire sollicitée est destinée à la rémunération de travaux ayant trait à l'élaboration du plan Young (exercice 1929).

e) Art. 35 (nouveau). — Subvention égale au montant brut des traitements et salaires du mois de décembre 1928, majoré des allocations de famille et de résidence . . . fr. 333,33

Allocation supplémentaire destinée à permettre la liquidation d'arriérés à des agents invalides de guerre.

3° BUDGET DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE.

Art. 65 (nouveau). — Fonds destinés à intensifier la lutte contre la tuberculose . . . fr. 100,000,000

Le Gouvernement a décidé de demander à la Législature une dotation de 100 millions de francs pour la constitution d'un fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.

Cette dotation sera rattachée à l'exercice 1929.

d) Art. 47. — *Scholen voor maatschappelijk hulpbetoon* : b) *Centrale school voor maatschappelijk hulpbetoon, met inbegrip van de studiecurzen, enz.* . . . fr. 2,500

bestemd tot het toekennen aan de tegenwoordige bestuurster, gewezen opzienster aan het Departement, van eene vergoeding vervangende den toeslag van 10 t. h. verleend door Koninklijk besluit van 22 Juli 1929.

2° BEGROOTING VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.

a) Art. 2. — Hoofdbeheer. — Personeel der burelen : jaarwedden en vergoedingen, enz. . . . fr. 80,000

Dit krediet is bestemd tot de belaststelling van de jaarwedden en vergoedingen van agenten van het hoofdbeheer, welke zich in beschikbaarheid bevonden, in den loop van het dienstjaar 1929 in werkelijk dienst wedergeroepen werden, toe te laten.

b) Art. 20a. — Dienst der landverhuizing : jaarwedden en vergoedingen . . . fr. 1,500

De aangevraagde aanvullende gelden zijn bestemd tot het vereffenen van achterstallige jaarwedden verschuldigd voor de jaren 1928 en vroegere aan een ambtenaar oorlogsinvalide toe te laten.

c) Art. 27a. — Tijdelijke dienst der paspoorten : vergoedingen van het personeel . . . fr. 300

Krediet bestemd tot de regeling van vergoedingen met betrekking op de dienstjaren 1928 en vroegere, op trage wijze verzocht.

d) Art. 28. — Kosten veroorzaakt door de conferenties, congressen en commissiën vergaderd in uitvoering van de vredesverdragen, enz. . . . fr. 105,000

De aangevraagde aanvullende gelden zijn bestemd tot de vergelding van werken met de bereiding van het plan Young betrekking hebbende (Dienstjaar 1929).

e) Art. 35 (nieuw). — Toelage gelijk aan het bruto-bedrag der wedden en loonen der maand December 1928, verhoogd met de gezins- en de standplaats-toelage . . . fr. 333,33

Aanvullende gelden bestemd tot het vereffenen van achterstal aan agenten oorlogsinvaliden toe te laten.

3° BEGROOTING VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID.

Art. 65 (nieuw). — Fonds bestemd om den strijd tegen de tuberculose krachtadiger aan te binden . . . fr. 100,000,000

De Regeering heeft besloten aan de Wetgevende Kamers een dotatie te vragen van 100 miljoen frank voor de inrichting van een fonds bestemd om den strijd tegen de tuberculose krachtadiger aan te binden.

Deze dotatie zal ten laste zijn van het dienstjaar 1929.

4° BUDGET DES COLONIES.

Art. 21 (nouveau). — *Dotation au Fonds médical à créer en vue de combattre les maladies tropicales dans la Colonie*, fr. 50,000,000

Le Gouvernement a décidé la participation de la Métropole au Fonds médical qui sera créé pour entreprendre dans la Colonie une croisade contre les maladies tropicales.

Bien que les Budgets ordinaires et extraordinaires du Congo belge comportent des crédits extrêmement importants pour la lutte contre les maladies endémiques (maladie du sommeil, pian, lèpre, verminose, etc.), il apparaît indispensable de fournir un nouvel effort afin de dépister ces maladies dans les différentes régions du Congo et d'y soigner en masse les populations qui s'y trouvent.

Pour donner à cette action médicale son maximum d'efficacité, il a été reconnu nécessaire de coordonner l'action de tous ceux qui, en Europe ou au Congo, sont intéressés à un titre quelconque à la santé des indigènes.

Cette coordination des efforts sera réalisée par l'action d'un organisme, à personnalité civile, qui sera créé et dans lequel seront représentés la Colonie et les principales entreprises au Congo, ainsi que les savants, les missionnaires et les autres institutions humanitaires attachés au progrès de l'humanité.

Cet organisme sera pourvu d'un patrimoine dont les ressources permettront l'organisation de missions médicales qui opéreront au Congo sous le contrôle des autorités médicales de la Colonie.

Cette dernière a accepté de doter ce fonds d'un capital de 100 millions.

La Métropole a été sollicitée de participer à la croisade médicale qui va s'entreprendre dans la Colonie.

Le Gouvernement a décidé de participer dans la dotation du fonds médical à concurrence de 50 millions de francs.

Ce geste que, dans leurs rapports, les commissions des Colonies des deux Chambres ont souhaité, attestera tout l'intérêt que la Métropole porte à sa Colonie et à l'amélioration de la santé de sa population indigène.

Cette dotation sera rattachée à l'exercice 1929.

5° BUDGET DES FINANCES.

Art. 13. — Documents statistiques fr. 195,000

se décomposant comme suit :

a) 94,000 francs, coût de l'impression du « Tableau général du Commerce de 1926 », fourni en 1928;

b) 101,000 francs, pour remboursement à la Direc-

4° BEGROOTING VAN KOLONIEN.

Art. 21 (nieuw). — *Begiftiging aan het Geneeskundig Fonds dat dient gesticht met het oog op de bestrijding der tropische ziekten in de Kolonie* fr. 50,000,000

De Regeering heeft besloten dat het Moederland zou deelnemen aan het Geneeskundig Fonds dat zal worden gesticht met het doel in de Kolonie eenen kruistocht tegen de tropische ziekten in te zetten.

Al bevatten de Gewone en Buitengewone Begrotingen van Belgisch-Congo uiterst belangrijke kredieten om de endemische ziekten (slaapziekte, pian, malaatscheid verminose, enz.) te bestrijden, loch blijkt het onontbeerlijk eene nieuwe krachtinspanning te leveren om er toe te geraken in de verscheidene streken van Congo deze ziekten op te sporen en de zich daar bevindende bevolkingen in massa te verzorgen.

Ten einde aan deze medische actie de grootst mogelijke doeltreffendheid te geven, werd noodig geacht de bedrijvigheid van allen samen te ordenen die, hetzij in Europa, hetzij in Congo, te welken titel ook in de gezondheid der inboorlingen belang hebben.

Deze samenordering der krachtinspanningen zal worden verwezenlijkt dank zij het optreden van een organisme, met burgerlijke persoonlijkheid, dat zal worden gesticht en waarin de Kolonie en de voornaamste ondernemingen in Congo evenals de geleerden, de missionarissen en de andere vorderingen van het menschedom beoogende menschielievende instellingen zullen zijn vertegenwoordigd.

Dit organisme zal met een patrimonium worden begiftigd waarvan de middelen zullen toelaten geneeskundige zendingen in te richten welke in Congo zullen werken onder toezicht der geneeskundige overheden van de Kolonie.

Deze laatste stemde er in toe dit fonds met een kapitaal van 100 miljoen te begiftigen.

Het Moederland werd verzocht deel te nemen aan den geneeskundigen kruistocht welke in de Kolonie zal worden ingezet.

De Regeering besloot tot een bedrag van 50 miljoen frank in de begiftiging van het geneeskundig fonds deel te nemen.

Deze daad welke de Commissies der Koloniën van beide Kamers, in hunne verslagen, hadden gewenscht, zal een blijk zijn van al het belang dat het Moederland in hare Kolonie evenals in de verbetering der gezondheid van hare inheemsche bevolking stelt.

Deze dotatie zal ten laste zijn van het dienstjaar 1929.

5° BEGROOTING VAN FINANCIËN.

Art. 13. — Statistische bescheiden fr. 195,000

zich uiteenzettend als volgt :

a) 94,000 frank, drukkosten van den « Tableau général du Commerce de 1926 », geleverd in 1928;

b) 101,000 frank, voor terugbetaling aan het Be-

tion du *Moniteur belge* de la perte provoquée par le service du *Bulletin Mensuel du Commerce*, année 1929.

6° BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.

Art. 21. — Trésorerie et autres administrations de recettes non dénommées au présent Budget. — Remboursements divers fr. 1,000,000

Les intérêts produits par les fonds en dépôt chez les banquiers pour le service de l'amortissement des emprunts émis aux Etats-Unis pendant la période du 1^{er} juillet 1926 au 30 juin 1928, ont été bonifiés au Trésor.

Après accord avec la Cour des Comptes, il a été décidé d'attribuer ces intérêts au Fonds d'Amortissement de la Dette publique qui, de ce chef, a été crédité en 1929 d'une somme de \$ 60,103.23, dont la contrevaletur en francs belges s'établit à 2,146,136.10 francs.

Le crédit sollicité a pour objet de suppléer à l'insuffisance du crédit primitif alloué, de façon à permettre la régularisation de cette opération.

EXERCICE 1929.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.

Art. 3^{quater} (nouveau).

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires de l'exercice 1929, à l'effet de payer des créances se rapportant à des exercices périmés (1925 et antérieurs) et à des exercices clos (1926, 1927 et 1928) ainsi que pour couvrir des créances afférentes à l'exercice 1929, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de fr. 2,024

Savoir :

Ministère des chemins de fer, Marine, Postes,
Télégraphes, Téléphones et Aéronautique.

II. — DEPENSES NON PERMANENTES AFFERENTES AUX REPARATIONS DES DOMMAGES DE GUERRE.

Art. 177 (nouveau). — Marine. — Reconstruction de la maisonnette du gardien du phare à Ostende fr. 2,024

Crédit se rapportant à l'exercice 1927 et nécessaire au remboursement des amendes retenues pour retard.

stuur van den *Moniteur belge* wegens het verlies veroorzaakt door den dienst van het *Bulletin Mensuel du Commerce*, jaar 1929.

6° BEGROOTING DER ONWAARDEN EN DER TERUGBETALINGEN.

Art. 21. — Thesaurie en andere besturen van ontvangst in de tegenwoordige Begrooting niet vermeld. — Terugbetalingen van verschillende aard fr. 1,000,000

De intresten opgebracht door de gelden gedeponeerd bij de bankiers voor den dienst van de delging der leeningen uitgegeven in de Vereenigde-Staten gedurende het tijdperk 1 Juli 1926 tot 30 Juni 1928 werden aan de Schatkist ten goede gebracht.

Na overleg met het Rekenhof, werd er besloten deze intresten toe te kennen aan het Fonds tot delging van de Staatsschuld, dat, uit dien hoofde, in 1929, werd gekrediteerd voor eene som van \$ 60,103.23, waarvan de tegenwaarde in Belgische francs op fr. 2,146,136.10 neerkomt.

Het krediet werd aangevraagd ten einde te voorzien in de ontoereikendheid van het anyankelijk toegekend krediet, om alzoo de regeling van deze verrichting mogelijk te maken.

DIENSTJAAR 1929.

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING.

Art. 3^{quater} (nieuw).

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1929, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1925 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1926, 1927 en 1928) alsmede tot betaling der schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1929; die bijkredieten bedragen fr. 2,024

Te weten :

Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen,
Telegraphen, Telefonen en Luchtvaart.

II. — NIET BESTENDIGE UITGAVEN IN VERBAND MET HET HERSTEL DER OORLOGSSCHADE.

Art. 177 (nieuw). — Zeewezen. — Heropbouwen van het huis van den lichttorenwachter, te Oostende fr. 2,024

Krediet betrekking hebbende op het dienstjaar 1927 en noodig tot het terugbetalen van opgelegde boeten.

EXERCICE 1929.

C. — BUDGET DU MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, MARINE, POSTES, TÉLÉGRAPHES ET AÉRONAUTIQUE.

ART. 4ter (nouveau).

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique de l'exercice 1929, à l'effet de payer des créances se rapportant à des exercices périmés (1925 et antérieurs) et à des exercices clos (1926, 1927 et 1928) ainsi que pour couvrir des créances afférentes à l'exercice 1929, des crédits supplémentaires s'élevant pour les dépenses d'exploitation à fr. 4,849,069.80

Savoir :

TABLEAU I

DÉPENSES D'EXPLOITATION.

A. — Services centraux.

Section 1. — Administration centrale.

Art. 2. — Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés fr. 5,980.40

se rapportant aux exercices 1928 et antérieurs et nécessaires à la régularisation des dépenses résultant de la revision de certaines carrières (traitements et indemnité mobile).

Section 4. — Dépenses générales.

Art. 37bis (nouveau). — Solde débiteur du compte de prestations de toute nature échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges fr. 311,200

dont 150,700 francs se rapportant à l'exercice 1928 et 160,500 francs pour l'exercice 1929.

Application de la Convention du 2 janvier 1927 entre l'Etat, le Fonds d'amortissement et la Société nationale des Chemins de fer belges.

La création d'un article spécial au Budget de chaque administration pour recevoir l'imputation des dépenses en question se justifie par raison d'exactitude et de clarté budgétaires. Dès le prochain Budget, alors que seront connus les résultats d'un premier exercice, une justification détaillée du solde sera donnée aux développements budgétaires.

Art. 38^e. — Subvention égale au montant brut des traitements et salaires du mois de décembre 1928, majoré des allocations de famille et de résidence fr. 125

Même justification qu'à l'article 2.

DIENSTJAAR 1929.

C. — BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN SPOORWEGEN, ZEEWEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFEN, TELEFONEN EN LUCHTVAART.

ART. 4ter (nieuw).

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting van het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telephonen en Luchtvaart voor het dienstjaar 1929, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1925 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1926, 1927 en 1928) alsmede tot betaling van schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1929; die bijkredieten bedragen voor de uitgaven van exploitatie fr. 4,849,069.80

Te weten :

TABEL I.

UITGAVEN VAN EXPLOITATIE.

A. — Centrale Diensten.

Afdeling 1. — Hoofdbeheer.

Art. 2. — Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten fr. 5,980.40

betrekking hebbende op de dienstjaren 1928 en vroegere en noodig tot het regelen der uitgaven voortvloeiende uit de herziening van zekere loopbanen (jaarwedden en veranderlijke wedden).

Afdeling 4. — Algemeene uitgaven.

Art. 37bis (nieuw). — Verschuldigd saldo van de rekening der verrichtingen van allen aard wederkeerig geruimd met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen. fr. 311,200

waarvan 150,700 frank betrekking hebbende op het dienstjaar 1928 en 160,500 frank voor het dienstjaar 1929.

Toepassing van de Overeenkomst van 2 Januari 1927, gesloten tusschen den Staat, het Delgingsfonds en de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

Het openen van een bijzonder artikel op de Begrooting van elk Beheer waarop bedoelde uitgaven zullen worden uitgetrokken wordt, om reden van juistheid en helderheid van de Begrooting, gerechtvaardigd. Voor de volgende Begrooting, wanneer de uitslagen van een eerste dienstjaar zullen gekend zijn, zal een omstandige rechtvaardiging van het saldo bij de ontleiding van de Begrooting worden gegeven.

Art. 38^e. — Toelage gelijk aan het bruto-bedrag van de wedden en loonen der maand December 1928, verhoogd met de gezins- en de standplaatsstoeilage fr. 125

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2.

B. — Marine.

Art. 46. — Traction et matériel. — Indemnités et secours à des victimes d'accidents et à leurs ayants droit fr. 15,000

se rapportant aux exercices 1928 et antérieurs et nécessaires à la liquidation de créances introduites tardivement.

C. — Postes.

Art. 84. — Solde débiteur du compte de prestations de toute nature échangées avec la Société nationale des chemins de fer belges fr. 2,285,685

se rapportant à l'exercice 1929. Le crédit prévu estimé lors de l'élaboration du Budget à l'aide de données incomplètes, est insuffisant pour faire face à la liquidation du solde dont il s'agit.

D. — Télégraphes et Téléphones.

Art. 105. — Solde débiteur du compte de prestations de toute nature échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges fr. 2,000,000

Crédit nécessaire à l'exécution, pendant l'année 1928, de la Convention conclue entre l'administration des Télégraphes et Téléphones et la Société nationale des Chemins de fer belges.

F. — Aéronautique.

Art. 119. — Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités de toute nature des fonctionnaires et employés, fr. 925,20

se rapportant aux exercices 1928 et antérieurs.

Même justification qu'à l'article 2.

Art. 123. — Matériel. — Approvisionnements. — Travaux d'aménagement fr. 70,000

Crédit se rapportant aux exercices 1928 et antérieurs et nécessaire à la liquidation de la redevance due à l'administration des Télégraphes et Téléphones pour l'usage de circuits téléphoniques.

Art. 133 (nouveau). — Solde débiteur du compte de prestations de toute nature échangées avec la Société nationale des Chemins de fer belges fr. 160,000

dont 75,000 francs se rapportant aux exercices 1928 et antérieurs et 85,000 francs pour l'exercice 1929. Crédit nécessaire à l'exécution de la Convention conclue entre l'administration de l'Aéronautique et la Société nationale des Chemins de fer belges.

Art. 134 (nouveau). — Subvention égale au montant brut des traitements et salaires du mois de décembre 1928, majoré des allocations de famille et de résidence fr. 154,20

se rapportant aux exercices 1928 et antérieurs.

Même justification qu'à l'article 2.

B. — Zeewezen.

Art. 46. — Trekdienst en materieel. — Vergoedingen en hulpgelden aan slachtoffers van ongevallen en hunne rechthebbenden fr. 15,000

betrekking hebbende op de dienstjaren 1928 en vroegere, noodig tot het vereffenen van laattijdig ingediend schuldvorderingen.

C. — Posterijen.

Art. 84. — Verschuldigd saldo van de rekening der verrichtingen van allen aard wederkeerig geruild met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen fr. 2,285,685

betrekking hebbende op het dienstjaar 1929. De voorszene kredieten, bij het opmaken van de Begrooting volgens onvoldoende gegevens geraamd, zijn ontoereikend om het saldo, waarvan sprake, te vereffenen.

D. — Telegrafen en Telefonen.

Art. 105. — Verschuldigd saldo van de rekening der verrichtingen van allen aard, wederkeerig geruild met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen fr. 2,000,000

Krediet noodig tot het uitvoeren, gedurende 1928 van de Overeenkomst gesloten tusschen het beheer van Telegrafen en Telefonen en de Naamlooze Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

F. — Luchtvaart.

Art. 119. — Jaarwedden voor werkelijken dienst en voor beschikbaarheid van en vergoedingen van allen aard voor ambtenaren en beampten fr. 925,20

betrekking hebbende op de dienstjaren 1928 en vroegere.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2.

Art. 123. — Materieel. — Bevoorrading. — Inrichtingswerken fr. 70,000

Betrekking hebbende op de dienstjaren 1928 en vroegere en noodig tot het vereffenen van verschuldigde sommen aan het beheer der Telegrafen en Telefonen voor het gebruik van het telefoonnet.

Art. 133 (nieuw). — Verschuldigd saldo van de rekening der verrichtingen van allen aard wederkeerig geruild met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen fr. 160,000

waarvan 75,000 frank betrekking hebbende op de dienstjaren 1928 en vroegere en 85,000 frank voor het dienstjaar 1929. Krediet noodig tot het uitvoeren van de overeenkomst gesloten tusschen het beheer van Luchtvaart en de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

Art. 134 (nieuw). — Toelage gelijk aan het bruto-bedrag van de wedden en loonen der maand December 1928, verhoogd met de gezins- en de standplaatstoelage fr. 154,20

betrekking hebbende op de dienstjaren 1928 en vroegere.

Zelfde rechtvaardiging als bij artikel 2.

III. — DISPOSITIONS DIVERSES.**Art. 5ter (nouveau).**

Sont relevées de la prescription, des créances s'élevant à fr. 571.34 à charge du Budget du Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique pour l'exercice 1926. (Administration des Chemins de fer.)

*
**

Cette somme sera affectée au paiement des créances reprises ci-dessous :

Créance de 1920 au profit du Conservateur des hypothèques, à Arlon : fr. 195.26;

Créance de 1920 au profit de feu M. De Mannez, avoué : fr. 169.03;

Créance de 1923 au profit de M. de Beco, avoué : fr. 206.85.

III. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.**Art. 5ter (nieuw).**

Zijn van de verjaring ontslagen schuldvorderingen tot een bedrag van fr. 571.34 ten laste der Begrooting van het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posten, Telegrafie, Telefonen en Luchtvaart voor het dienstjaar 1926 (Beheer van Spoorwegen).

*
**

Deze som is bestemd om de uitbetaling mogelijk te maken der volgende schuldvorderingen :

Schuldvordering van 1920 ten bate van den Bewaarder der Hypotheken te Aarlen : fr. 195.26.

Schuldvordering van 1920 ten bate van wijlen M. De Mannez, pleitbezorger : fr. 169.03.

Schuldvordering van 1923 ten bate van M. de Beco, pleitbezorger : fr. 206.85.